

AZ215
AZ216

EN Quick Start Guide
CS Stručný návod k rychlému použití
DA Lynvejledning
DE Kurzanleitung
EL Οδηγός γρήγορης έναρξης
ES Guía de configuración rápida

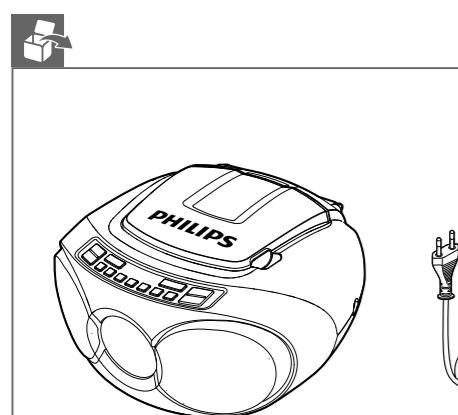
FI Pikaopas
FR Guide de démarrage rapide
HU Gyors üzembe helyezési útmutató
IT Guida rapida
NL Snelstartgids
NO Hurtigveiledning

PHILIPS



This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

AZ215/216_12_QSG_A_V2.0



EN Before using your product, read all accompanying safety information.

CS Před použitím výrobku si přečtěte příbalené bezpečnostní informace.

DA Før du bruger produktet, skal du læse alle medfølgende sikkerhedsoplysninger.

DE Lesen Sie vor der ersten Verwendung Ihres Produktes alle beiliegenden Sicherheitsinformationen.

EL Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε όλες τις συνοδευτικές οδηγίες ασφαλείας.

ES Antes de utilizar el producto, lea toda la información de seguridad que se adjunta.

FI Lue kaikki mukana toimitetut turvalisuusiedot ennen tuotteen käyttöä.

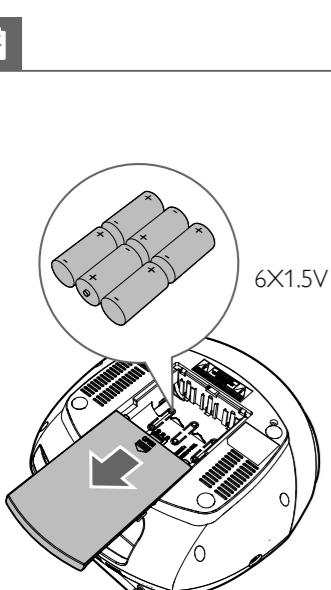
FR Vous pouvez utiliser des piles alcalines (R14) ou l'alimentation secteur pour utiliser l'appareil.

HU A termék használata előtt olvassa el az ahhoz tartozó összes biztonsági tudnivalót.

IT Prima di usare il prodotto, leggere tutte le relative informazioni sulla sicurezza.

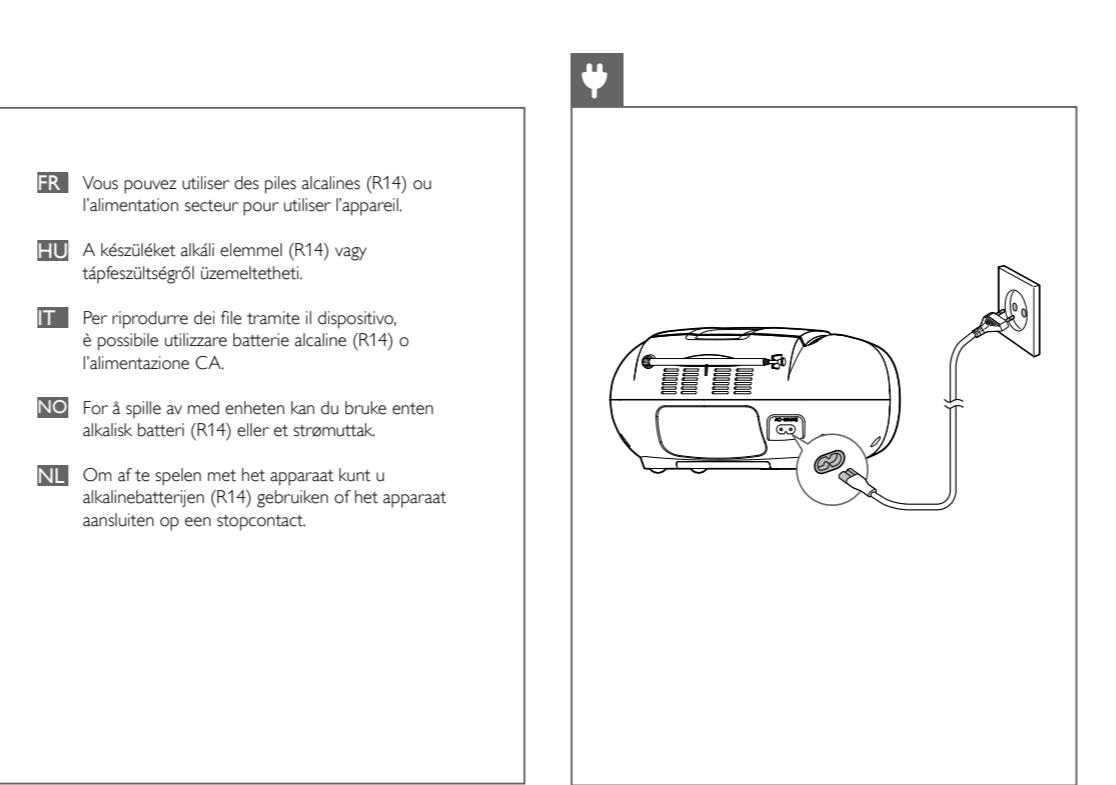
NO Før du bruker produktet, må du lese den medfølgende sikkerhetsinformasjonen.

NL Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.



- EN** To play with the device, you can use either alkaline battery (R14) or AC power.
- CS** Před použitím výrobku si přečtěte příbalené bezpečnostní informace.
- DA** Du kan bruge enten alkaline-batterier (R14) eller vekselstrøm til afspilning med enheden.
- DE** Um mit dem Gerät spielen zu können, verwenden Sie entweder eine Alkalibatterie (R14), oder schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
- EL** Η συσκευή λειτουργεί με αλκαλικές μπαταρίες (R14) ή με ρεύμα.
- ES** Para reproducir con el dispositivo, puede utilizar una pila alcalina (R14) o la fuente de alimentación de CA.
- FI** Voit käyttää joko alkali-päivitystä (R14) tai verkkovirralla.

- FR** Vous pouvez utiliser des piles alcalines (R14) ou l'alimentation secteur pour utiliser l'appareil.
- HU** A készüléket alkáli elemmel (R14) vagy tápfeszültségről üzemeltetheti.
- IT** Per riprodurre dei file tramite il dispositivo, è possibile utilizzare batterie alcaline (R14) o l'alimentazione CA.
- NO** For å spille av med enheten kan du bruke enten alkalsk batteri (R14) eller et strømnett.
- NL** Om af te spelen met het apparaat kunt u alkalinebatterijen (R14) gebruiken of het apparaat aansluiten op een stopcontact.



DE Im CD-Modus können Sie die Wiedergabe durch die folgenden Aktionen steuern.

- ◀▶** Halten Sie die Taste gedrückt, um während der Wiedergabe einen schnellen Vor-/Rücklauf des Titels zu starten. Lassen Sie sie los, um die Wiedergabe fortzusetzen.
- ▶⏸** Starten oder Anhalten der Wiedergabe
- Stoppen der Wiedergabe
- MODE** **[REP]**: Wiederholte Wiedergabe des aktuellen Titels
[REP ALL]: Wiederholte Wiedergabe aller Titel
[SHUF]: Wiedergabe von Titeln in zufälliger Reihenfolge
Um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren, drücken Sie wiederholt auf , bis die Symbole für die wiederholte Wiedergabe verschwinden.

Hinweis: Nur **[REP]** und **[REP ALL]** können ausgewählt werden, wenn Sie programmierte Titel wiedergeben.

EL Στη λειτουργία CD, μπορείτε να ελέγχετε την αναπαραγωγή με τους εξής τρόπους:

- ◀▶** Πατήστε παρατεταμένα για γρήγορη μετάβαση εμπρός/πίσω στο κομμάτι κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής και αφήστε το ελεύθερο για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή.
- ▶⏸** Εναρξή ή προσωρινή διακοπή της αναπαραγωγής.
- Διακοπή αναπαραγωγής.
- MODE** **[REP]** (Επανάληψη): επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή του τρέχοντος κομματιού.
[REP ALL] (Επανάληψη όλων): επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή όλων των κομματών.
[SHUF] (Τυχαία αναπαραγωγή): αναπαραγωγή κομματών σε τυχαία σειρά.
Για να επιστρέψετε στην κανονική αναπαραγωγή, πατήστε επαναληπτικά μέχρι να εξαφανιστεί το εικονίδιο της επανάληψης.

Σημείωση: Κατά την αναπαραγωγή προγραμματισμένων κομματών, μπορείτε να επιλέξετε μόνο **[REP]** (Επανάληψη) και **[REP ALL]** (Επανάληψη όλων).

ES En el modo de CD, puede controlar la reproducción mediante las operaciones siguientes:

- ◀▶** Manténgalo pulsado para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás en la pista durante la reproducción y, a continuación suéltelo para reanudar la reproducción.
- ▶⏸** Inicia la reproducción del disco o hace una pausa.
- Detiene la reproducción.
- MODE** **[REP]**: repite la reproducción de la pista actual.
[REP ALL]: reproduce todas las pistas una y otra vez.
[SHUF]: reproduce pistas en orden aleatorio.
Para volver a la reproducción normal, pulse varias veces hasta que desaparezca el icono de repetición.

Nota: Solo se pueden seleccionar **[REP]** y **[REP ALL]** al reproducir pistas programadas.

FI CD-tilastan voi halita toistoa seuraavien toimintojen avulla.

- ◀▶** Pikkela raitaa toiston aikana pitämällä painiketta alhaalla. Jatka toistoa vapauttamalla painikkeen.
- ▶⏸** Toiston aloittaminen tai keskeyttäminen.
- Toiston lopettaminen.
- MODE** **[REP]**: nykyisen kappaleen toistaminen jatkuvasti.
[REP ALL]: kaikkien raitojen toistuva toisto.
[SHUF]: raitojen toistaminen satunnaisessa järjestyksessä.
Palaa normaalina toistoon päänamalla toistuvasti -painiketta, kunnes uusintatoisto kuvakkeet katoavat.

Huomautus: vain toiminnot **[REP]** ja **[REP ALL]** voidaan valita toistettaessa ohjelmointia raitoja.

FR En mode CD, vous pouvez contrôler la lecture comme suit.

- ◀▶** Maintenez les touches d'avance/retour rapide enfoncées pendant la lecture, puis relâchez-les pour reprendre la lecture normale.
- ▶⏸** Permet de démarrer ou de suspendre la lecture.
- Permet d'arrêter la lecture.
- MODE** **[REP]** : permet de répéter la piste en cours.
[REP ALL] : permet de lire toutes les pistes en boucle.
[SHUF] : permet de lire les pistes dans un ordre aléatoire.
Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur à plusieurs reprises jusqu'à ce que les icônes de répétition disparaissent.

Remarque : seules les touches **[REP]** et **[REP ALL]** peuvent être utilisées lors de la lecture de pistes programmées.

HU CD módban az alábbi műveletekkel vezérelheti a lejátszási.

- ◀▶** Nyomja le és tartsa lenyomva a műsorszám belüli, lejátszás közbeni gyors előre-/hátratekeréshez. A lejátszáshoz való visszatéréshez pedig engedje fel.
- ▶⏸** Lejátszás indítása vagy szüneteltetése.
- Lejátszás leállítása.
- MODE** **[REP]**: Aktuális zeneszám ismételt lejátszása.
[REP ALL]: Összes zeneszám ismételt lejátszása.
[SHUF]: Zeneszámok véletlenszerű lejátszása.
A normál lejátszáshoz való visszatéréshez nyomja meg ismételten a gombot, amíg az ismétlés ikonok el nem tűnnek.

Megjegyzés: A programozott zeneszámok lejátszásakor csak a **[REP]** és **[REP ALL]** láthatók.

T In modalità CD, è possibile controllare la riproduzione attraverso le operazioni seguenti.

- ◀▶** Tenerli premuti per mandare avanti/indietro velocemente il brano durante la riproduzione, quindi rilasciarli per riprendere la riproduzione.
- ▶⏸** Consente di avviare o mettere in pausa la riproduzione.
- Interruzione della riproduzione.
- MODE** **[REP]** (Ripeti): consente di ripetere la riproduzione del brano corrente.
[REP ALL] (Ripeti tutti): consente di riprodurre tutti i brani in maniera continua.
[SHUF] (Casuale): riproduce i brani in ordine casuale.
Per ritornare alla riproduzione normale, premere ripetutamente finché non scompaiono le icone della riproduzione ripetuta.

Nota: quando si riproducono i brani programmati, è possibile selezionare solo **[REP]** (Ripeti) e **[REP ALL]** (Ripeti tutti).

NO Du kan styre avspillingen i CD-modus ved å bruke følgende funksjoner:

- ◀▶** Trykk og hold nede for å spole forover eller bakover under avspilling av spor, og slipp for å fortsette avspillingen.
- ▶⏸** Start avspillingen eller sett avspillingen på pause.
- Stopp avspilling.
- MODE** **[REP]**: spiller det gjeldende sporet gjentatte ganger.
[REP ALL]: spiller alle sporene gjentatte ganger.
[SHUF]: spiller spor i tilfeldig rekkefølge.
Hvis du vil gå tilbake til normal avspilling, trykker du på gjentatte ganger til ikonet for gjentakelse forsvinner.

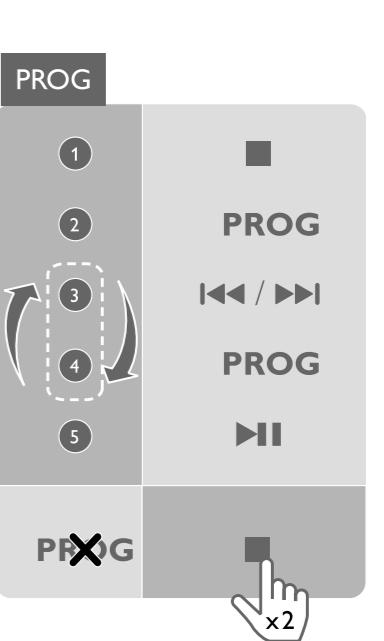
Merk: Kun **[REP]** og **[REP ALL]** velges når du spiller av de programmerte sporene.

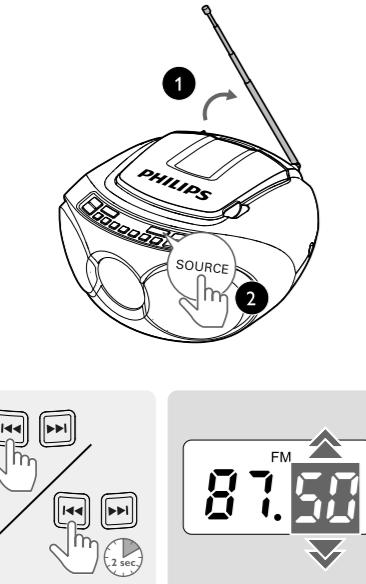
NL In de CD-modus kunt u het afspelen op de volgende manieren bedienen.

- ◀▶** Houd ingedrukt om de track vooruit of terug te spoelen tijdens het afspelen en laat los om het afspelen te hervatten.
- ▶⏸** Hiermee start of onderbreekt u het afspelen.
- Hiermee stopt u het afspelen.
- MODE** **[REP]**: hiermee wordt de huidige track herhaald.
[REP ALL]: hiermee worden alle tracks herhaald.
[SHUF]: hiermee worden tracks in willekeurige volgorde afgespeeld.
Om weer normaal af te spelen, drukt u herhaaldelijk op tot de pictogrammen voor herhalen verdwijnen.

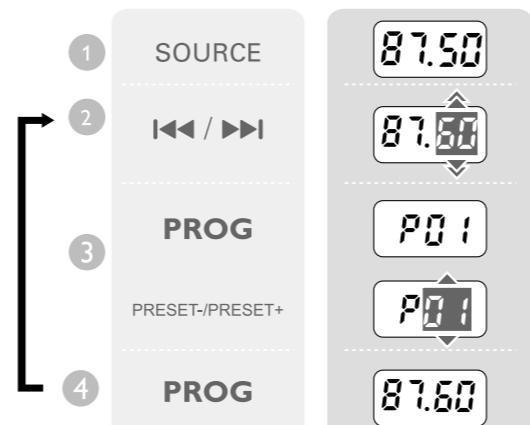
Opmerking: u kunt alleen **[REP]** en **[REP ALL]** selecteren wanneer u de geprogrammeerde tracks afspeelt.

- EN** Program tracks
CS Programování skladeb
DA Programmering af numre
DE Programmieren von Titeln
EL Προγραμματισμός κομματών
ES Programación de pistas
FI Raitojen ohjelointi
FR Programmation des pistes
HU Műsorszámok beprogramozása
IT Programmazione dei brani
NO Programmere spor
NL Tracks programmeren

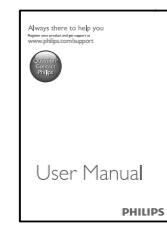
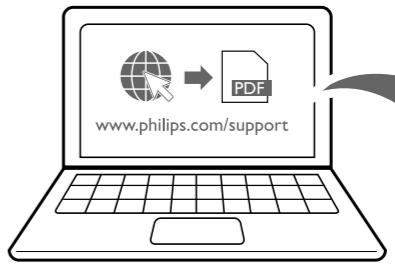




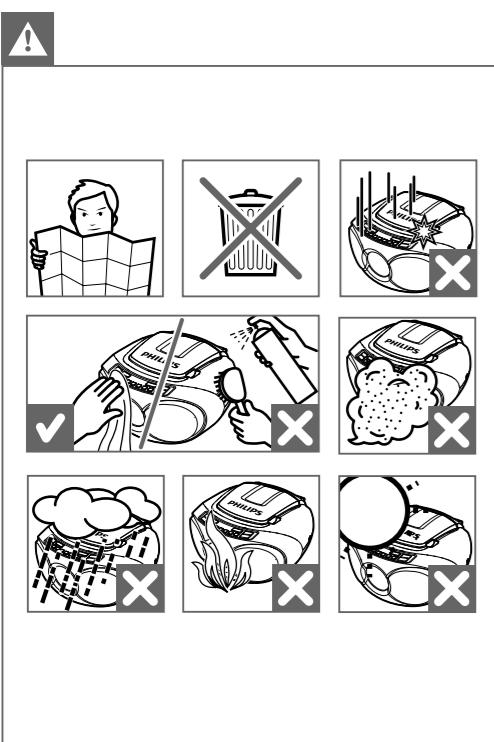
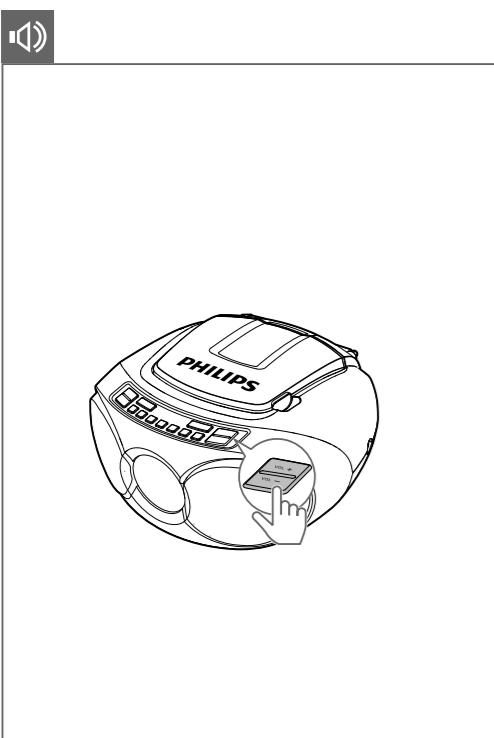
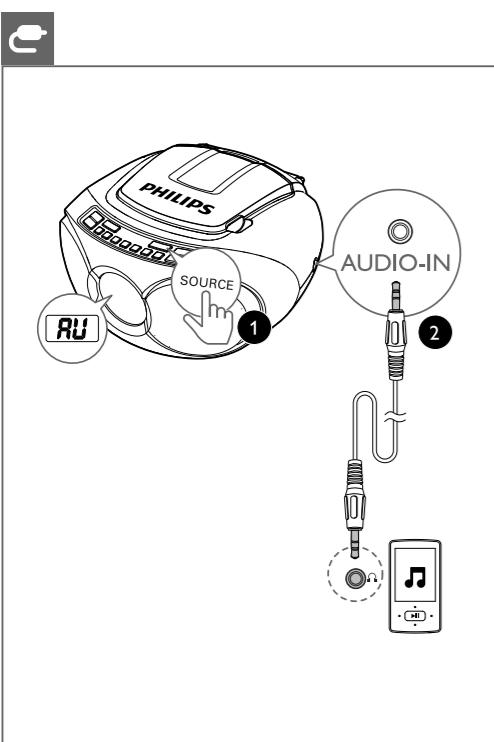
EN Tune to a radio station
CS Naladění rádiové stanice
DA Find en radiostation.
DE Einstellen eines Radiosenders
EL Συντονιστείτε σε έναν ραδιοφωνικό σταθμό
ES Sintonización de una emisora de radio
FI Radioaseman virittäminen
FR Réglage d'une station de radio
HU Rádióállomások behangolása
IT Sintonizzazione su una stazione radio
NO Stille inn en radiostasjon
NL Afstemmen op een radiozender



EN Program radio stations manually
CS Ruční programování rádiových stanic
DA Programmer radiostationer manuelt
DE Manuelles Programmieren von Radiosendern
EL Μη αυτόματος προγραμματισμός ραδιοφωνικών σταθμών
ES Programación manual de emisoras de radio
FI Radioasemien ohjelointi manuaalisesti
FR Programmation manuelle des stations de radio
HU Rádióállomások manuális beprogramozása
IT Programmazione manuale delle stazioni radio
NO Programmere radiostasjoner manuelt
NL Radiozendes handmatig programmeren



EN To download full user manual, visit www.philips.com/support.
CS Kompletní uživatelskou příručku naleznete na adrese www.philips.com/support.
DA Du kan downloade hele brugervejledningen på www.philips.com/support.
DE Um die vollständige Bedienungsanleitung herunterzuladen, besuchen Sie www.philips.com/support.
EL Για να κατεβάσετε το πλήρες εγχειρίδιο χρήστης, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.
ES Para descargar el manual de usuario completo, visite www.philips.com/support.
FI Lataa käyttöopas osoitteesta www.philips.com/support.
FR Pour télécharger le mode d'emploi complet, rendez-vous sur www.philips.com/support.
HU A teljes felhasználi kézikönyv letöltséhez látogasson el a www.philips.com/support oldalra.
IT Per scaricare il manuale dell'utente completo, visitare il sito Web www.philips.com/support.
NO Hvis du vil laste ned den komplette brukerhåndboken, kan du gå til www.philips.com/support.
NL De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.



EN Specifications

Amplifier

Rated Output Power	3 W
Frequency Response	80 Hz - 16000 Hz, +/-3 dB
Signal to Noise Ratio	>72 dBA
Total Harmonic Distortion	<1 %

Disc

Audio DAC	24 Bits, 44.1 kHz
Frequency Response	80 Hz - 16000 Hz, +/-3 dB

Tuner

Tuning Range	FM: 87.5 - 108 MHz
Tuning grid	50 kHz
Preset stations	20

General

Power supply	
- AC Power	220 - 240 V~, 50/60 Hz
- Battery	DC 9 V, 6 x 1.5 V R14/ UM2/C Cell
Standby Power Consumption	< 0.5 W
Dimensions	- Main Unit (W x H x D) 252 x 124 x 232 mm
Weight	- Main Unit 1.0 kg
	- With Packing 1.6 kg

CS Specifikace

Zesilovač

Imenovitý výstupní výkon	3 W
Kmitočtová charakteristika	80 až 16 000 Hz, ±3 dB
Odstop signál/záum.	>72 dBA
Celkové harmonické zkreslení	<1 %

Disk

Audio DA převodník	24 bit, 44.1 kHz
Kmitočtová charakteristika	80 až 16 000 Hz, ±3 dB

Tuner

Rozsah ladění	FM: 87.5 - 108 MHz
Ladicí mřížka	50 kHz
Přednastavené stanice	20

Všeobecné údaje

Napájení	
- Elektrická síť	220-240 V~, 50/60 Hz
- Batérie	DC 9 V, 6 x 1.5 V R14/ UM2/C
Sporéba energie v pohotovostním režimu	<0.5 W
Rozměry	- Hlavní jednotka 252 x 124 x 232 mm (Š x V x H)
Hmotnost	- Hlavní jednotka 1.0 kg
	- Včetně balení 1.6 kg

DA Specificationer

Forsterker

Faktisk effekt	3 W
Frekvensgang	80 Hz - 16000 Hz, +/-3 dB
Signalet/støyforhold	>72 dBA

Disk

Audio DAC	24 Bits, 44.1 kHz
Frekvensgang	80 Hz - 16000 Hz, +/-3 dB

Tuner

Indstillingsområde	FM: 87.5 - 108 MHz
Tunemet	50 kHz
Prefindstillede stationer	20

DE Technische Daten

Verstärker

Ausgangsleistung	3 W
Frequenzgang	80 Hz - 16.000 Hz, +/-3 dB
Signal/Rausch-Verhältnis	> 72 dBA
Klirrfaktor	< 1 %

Disc

Audio-DAC	24 Bit, 44.1 kHz
Frequenzgang	80 Hz - 16.000 Hz, +/-3 dB

Tuner

Empfangsbereich	UKW: 87.5 bis 108 MHz
Tuninggrid	50 kHz
Präsetzungen	20

Allgemein

Stromversorgung	
- Netzspannung	220 bis 240 V~, 50/60 Hz
- Batterie	9 V DC, 6 x 1.5 V R14/ UM2/C-Zelle
Standby-Stromverbrauch	< 0.5 W
Abmessungen	- Hauptgerät (B x H x T) 252 x 124 x 232 mm
Gewicht	- Hauptgerät 1.0 kg
	- Inklusive Verpackung 1.6 kg

EL Προδιαγραφές

Ενισχυτής

Ονομαστική ισχύς εξόδου	3 W
Συγχρότημα απόκρισης	80 Hz - 16000 Hz, +/-3 dB
Λόγος σηματού προς θρύψιο	>72 dBA
Συνολική αρμονική παραμόρφωση	<1 %

Δίσκος

DAC ήχου	24 Bit, 44.1 kHz
Συγχρότημα απόκρισης	80 Hz - 16000